



SÁMEDIGGI
SAMETINGET

Poastačujuhuse/adresse Tel: 78 47 40 00
Poastaboksa/postboks 3 Org.nr: 974 760 347
9735 Kárášjohka/Karasjok samediggi@samediggi.no
Áššemeannudeadji Ardis Ronte Eriksen
saksbehandler
Tel: +47 78 48 42 71

Kopiiija
Statens kartverk
Postboks 600 Sentrum
3507 HØNEFOSS

ÁŠŠI/SAK
19/1115 - 9

MIN ČUJ./VÁR REF.
20/32499

DIN ČUJ./DERES REF.

BEAIVI/DATO
11.12.2020

Álgorávven Riehpovuonas/Foreløpig tilrådning i Repparfjorden

Vuosehit Hámmerfeastta suohkana 02.11.2020 reivii, mas bivdá rávvemiid muhtin báikenamaide čujuhusebarggu oktavuodas..Davvisámegiela báikenammakonsuleantta álgorávvenmat leat nammaskovis mii čuovvu mielde.

Jos namat leat juo dohkkehuvvon vuoddonamman, de suohkan beassá daid geavahit čujuhusenamman nammaššiid haga. Hámmerfeastta suohkana listtus leat čuovvovaš namat juo dohkkehuvvon: Klubbu gillin, Skáiddeguolbba guolbban ja Áisargorži goržin. Danin dat namat eai leat mielde nammaskovis. Mii leat lasihan moadde iežá nama doppe lahka.

Nama čállinhápmi rávvejuvvo báikenammalága § 3 vuodul ja nama čállin čuovvu davvisámi riektáčállima, § 4 báikenammalágas. Dán páragráfas deattuhuvvo maiddái báikkálaš suopman. Dábálaš oahpis sánit galget liikka čuovvut riektáčállima, lánkaásahas § 4.

Báikenammalága § 6 mielde báikkálaš servviin lea cealkinvuoigatvuohta báikenammaáššiin maidda sis lea oktavuoha. Báikkálaš searvit galget oažžut dieđáhusa áššis ja mángosa nammakonsuleantta rávvagis. Gulaskuddanáigi lea guokte mánu. Mii bivdit suohkana sáddet gulaskuddanvástádusaid ruoktot midjiide, vai nammakonsuleanta beassá buktit loahpalaš rávvema.

Jos ležžet eahpečielggasvuodát, de váldde áinnas aktavuoda.

Viser til brev av 02.11.2020 fra Hammerfest kommune der man i forbindelse med adressenavnarbeid ber om foreløpig tilrådning på skrivemåten for noen stedsnavn. Foreløpig tilrådning fra nordsamisk stedsnavntjeneste finnes på skjemaet som følger vedlagt.

Hvis navnene allerede er godkjente i primærfunksjonen, kan kommunen bruke disse i adressenavn uten å reise navnesak. I lista fra Hammerfest kommune er følgende navn

allerede godkjente: Klubbu som bygd, Skáiddeguolbba som mo og Áisargorži som foss
Derfor er ikke disse navnene med på navneskjemaet. Men vi har lagt til noen nærliggende navn som mangler vedtak.

Skrivemåten tilrås i henhold til § 3 i stedsnavnloven og skriveingen følger gjeldende rettskrivings-prinsipp i nordsamisk, § 4. Denne paragrafen vektlegger også lokal uttale. Allmenn kjente ord skal likevel følge gjeldende rettskriving, lovforskriften § 4.

Stedsnavnloven § 6 vektlegger lokale organisasjoners rett til å uttale seg i stedsnavnsaker som de har en særlig tilknytning til. De lokale foreningene skal få varsel om saka og kopi av stedsnavnkonsulentens tilrådninger. Høringstida er to måneder. Vi ber kommunen om å sende høringssvarene tilbake til oss slik at navnekonsulenten kan gi endelig tilrådning.

Ta kontakt om noe skulle være uklart.

Dearvvuođaiguin/Med hilsen

Liv Karin Klemetsen
sadj. fágajodiheddji / konst. fagleder

Ardis Ronte Eriksen
seniorráđdeaddi /
seniorrådgiver

*Dát reive lea elektrovnnalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga./
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Reivve vuostáiváldi / Hovedmottaker:

Hammerfest kommune	Rådhuset Rådhusplassen	9600	HAMMERFEST
	1		

Kopijja / Kopi til:

Gerd Hagen	Postboks 1573 Vika	0118	OSLO
Språkrådet	Postboks 600 Sentrum	3507	HØNEFOSS
Statens kartverk			

Mielddus / Vedlegg:

fHámmerfeasta-álesnuorri-álgorávven 03.12.2020